

やおし し
1 八尾市を知る
了解八尾市

やおし じんこう ひと かず にん
① 八尾市の人口(人の数)・・・270,504人
八尾市の人口数 ……270,504人

おおさかふない い
(大阪府内9位 2012.5)
(大阪府内第9位 2012.5)

やおし がいこくじんしみん にん かこく
八尾市の外国人市民・・・6,610人、44ヶ国、
(2012.12)

八尾市の外国市民人数……………6,610人、44个国家
(2012.12)

がいこくじんしみん おお こくせき
外国人市民の多い国籍
外国市民人数多的国籍

い かんこく ちょうせん にん
1位 韓国・朝鮮 3,577人
第一位 韩国 朝鲜 3,577人

い ちゅうごく にん
2位 中国 1,568人
第二位 中国 1,568人

い にん
3位 ベトナム 875人

やおし めんせき ひろ

② 八尾市の面積(広さ)・・・41.71km²

八尾市的面积……………41.71平方公里

おおさかふない い

(大阪府内16位 2012.5)

(大阪府内第16位 2012.5)

やおし こくさいこうりゅうとし しまい ゆうこうとし

③ 八尾市の国際交流都市(姉妹・友好都市)・・・

ちゅうごくしやんはいしかていく

中国上海市嘉定区(1986)

がっしゅうこく

しゅう

アメリカ合衆国ワシントン州ベルビュー市(1969)

八尾市的国际交流城市(姐妹・友好城市)・・・

中国上海市嘉定区(1986)

美国华盛顿州贝尔尤维市(1969)

<まつり>

<祭会>

やおかわち

きゅうほうじこうえん

がっ

① 八尾河内おんどまつり・・・久宝寺公園(9月)

八尾市河内領唱夏祭・・・久宝寺公園(9月)

おんぢじんじゃなつ

きんてつおんぢえき

がっ

② 恩智神社夏まつり・・・近鉄恩智駅ちかく(8月)

恩智神社夏祭・・・近鉄恩智车站附近(8月)

- じょうこうじぼん きんてつやおえき
 ③ 常光寺盆おどり・・・・・・近鉄八尾駅ちかく（8^{がつ}月）
 常光寺盂兰盆舞会・・・・・・近鉄八尾车站附近（8月）

<しごと>

<工作>

- こうじょう かず かしよ
 ① 工場の数・・・・・・1,600ヶ所
 工厂数・・・・・・1,600个
 おおさかふない い
 （大阪府内3位 2010.12）
 （大阪府内第3位 2012. 12）

- こうじょう うりあ かね おくえん
 ② 工場の売上げ(お金)・・・・・・1,0597億円
 工厂的贩卖额(金额)・・・・・・1,0597亿元
 おおさかふない い
 （大阪府内3位 2010.12）
 （大阪府内第3位 2010.12）

- かわち
 ③ むかしからのものづくり・・・・・・ブラシ、河内もめん
 从过去传下来的生产制作・・・・・・牙刷、河内木棉

- ④ やさいづくり・・・・・・わかごぼう、えだまめ
 蔬菜生产・・・・・・嫩牛蒡、毛豆

<まなぶ・あずける>

<学习・保育>

- しょうがっこう ちゅうがっこう ようちえん ほいくえん
 ① 小学校(29) 中学校(16) 幼稚園(26) 保育園(32)

小学校（29）中学校（16）幼儿园（26）托儿所（32）

やかんちゅうがく やおちゅうがく

② 夜間 中 学 ・ ・ ・ ・ ・ 八 尾 中 学

夜間中学 ・ ・ ・ ・ ・ 八尾中学

やおし

2 八尾市のまちづくりについて

关于八尾市的城市建设

やおしだい5じそうごうけいかく ねん ねん

・八尾市第5次総合計画（2011年～2020年）

八尾市第5次综合计划（2011年～2020年）

げんき あたら かわち やお

『元気をつなぐまち、新しい河内の八尾』

『充满活力、崭新的八尾』

やおし けいかく

八尾市のまちづくりの計画 ・ ・ ・ ・

せいかつ がっこう けんこう こうえん すいどう

生活 ・ 学校 ・ 健康 ・ 公園 ・ 水道など

八尾市的城市建设 ・ ・ ・ ・

生活 ・ 学校 ・ 健康 ・ 公園 ・ 自来水等等

きょうぎかい

すいしんけいかく

・まちづくり協議会 と わがまち推進計画

・城市建设协议会 和 我们街道推进计划

しょうがっこう ちいき じゅうみん

小 学 校 区 ごとに地域の住 民 が、

じぶん

これからの自分たちのまちづくりをすすめる。

小学校区为单位的区域居民，推荐从现在开始我们自己的街道规划

- ちいき たす あ たいせつ
- ・ **地域の助け合いの大切さ**
 - ・ 地区互助的的重要性

だいじしん そな
大地震に備えて・・・

やおしちいきぼうさいけいかく ぼうさい ぼうさいくんれん
八尾市地域防災計画、防災マップ、防災訓練

大地震防备措施・・・
八尾市地域防災計画、防災図、防災訓練

ちょうかい やくわり
町会の役割・・・
ぼうさいくんれん せいそう ぼうほんとう かいらんばん
防災訓練、清掃、防犯灯、回覧板

町会的职责・・・
防災訓練、清掃、防范灯、传覧板

たぶんかきようせいしゃかい とりく

3 多文化共生社会への取組みについて

关于致力于多文化共生的社会

たぶんかきようせいしゃかい

多文化共生社会とは・・・

くに ひと たが ぶんか みと あ
さまざまな国の人、お互いの文化などを認め合い、
ちいき じゅうみん たす あ とも いき
おなじ地域の住民として、助け合い、共に生きてい
しゃかい
く社会。

什么是多文化共生・・・

各个国家的人，互相认同彼此的文化，和当地住民融合，互相帮助，
共同生存。

やおしこくさいかせさくすいしんけいかく

・八尾市国際化施策推進計画

・八尾市国际化对策推进计划

がいこくじんしみん せいかつ ささ とりく

外国人市民の生活を支えるための取組み・・・

がいこくじんしみん じょうほうし つうやく そうだん
外国人市民のための情報誌、通訳・相談

致力于外国市民支援……
为外国市民提供情报、翻译、商谈服务

- やおしがいこくじんしみんかいぎ
・八尾市外国人市民会議
・八尾市外国市民会议

やおし とりく し たい じぶん かんが
八尾市の取組みを知り、それに対する自分たちの考え
はな あ いけん し つた かいぎ
を話し合い、意見をまとめ市に伝えるための会議

了解八尾市的机构，对此互相说出自己的想法、意见。集中起来反映给市政府的会议。

- やおしこくさいこうりゅう
・八尾市国際交流センター
・八尾市国际交流中心

こくさいこうりゅう がいこくじんしみん とりく
国際交流や外国人市民へのさまざま取組み……

にほんごこうりゅう がいこくじんしみん さんか
日本語交流、外国人市民が参加するイベント

国际交流和外国市民的各种各样节目安排……
日语交流外国市民参加的活动集会

